

Mensch und Familie

Melanchthon über sich

1. Selbstzeugnis in der Vorrede zu einer Ausgabe seiner Werke, 1541 21
(übersetzt von Heinz Scheible, kommentiert von Johannes Schilling)
2. Gedenken an den Vater: Brief an Georg Fabricius, 27. Oktober 1554 32
(übersetzt und kommentiert von Christine Mundhenk)
3. Geschichten aus dem Hörsaal: Melanchthon über Freunde, Begegnungen und Erlebnisse 34
(übersetzt und kommentiert von Stefan Rhein und Alexander Bartmuß)

Ehefrau Katharina Melanchthon

4. Furcht vor der Hochzeit: Brief an Dominicus Schleupner, nach 14. November 1520. 44
(übersetzt und kommentiert von Stefan Weise)
5. Todesanzeige für Schwiegermutter Katharina Krapp, 1548 46
(übersetzt und kommentiert von Anna Lena Sentker)
6. Epitaphium auf Ehefrau Katharina Melanchthon, 1557 47
(übersetzt und kommentiert von Thorsten Fuchs)
7. Brief an die Kollegen über den Tod seiner Frau Katharina, 31. Oktober 1557 48
(übersetzt und kommentiert von Christine Mundhenk)

Tochter Anna

8. Rosenkrieg: Brief an Joachim Camerarius, 24. Mai 1544. . . . 51
(übersetzt und kommentiert von Stefan Weise)

9. Klage über den Schwiegersohn: Brief an Joachim Camerarius,
13. Juni 1544 53
(übersetzt und kommentiert von Stefan Weise)
10. Trauer um Anna: Brief an Caspar Cruciger, 29. März 1547 . . . 55
(übersetzt und kommentiert von Stefan Weise)
11. Liebe zu Anna und den Enkelkindern: Brief an Georg Sabinus,
6. April 1547 57
(übersetzt und kommentiert von Stefan Weise)

Sohn Philipp

12. Kollegiale Netzwerke und familiäre Sorgen: Brief an
Joachim Camerarius, Juni 1545 60
(übersetzt und kommentiert von Beate Kusche)

Hausgemeinschaft

13. Studententheater: Prolog zum *Miles gloriosus* des Plautus,
ca. 1520er Jahre 63
(übersetzt und kommentiert von Thorsten Fuchs)
14. Rücksicht auf den alten Famulus Johannes Koch: Brief an die
Hausgenossen, 13. Januar 1552 66
(übersetzt und kommentiert von Christine Mundhenk)
15. Trauer um Famulus Johannes Koch: Brief an
Christoph Leib, 3. April 1553 67
(übersetzt und kommentiert von Christine Mundhenk)
16. Todesanzeige für den Famulus Johannes Koch, 1553 69
(übersetzt und kommentiert von Christine Mundhenk)
17. Epitaphium auf Johannes Koch, 1553 70
(übersetzt und kommentiert von Thorsten Fuchs)

Träume

18. Spott über Melanchthons Träume: Brief an Joachim
Camerarius, 9. März 1536 72
(übersetzt und kommentiert von Matthias Dall'Asta)
19. Angenehme Träume in Krisenzeiten: Brief an Paul Eber,
13./14. März 1547 75
(übersetzt und kommentiert von Matthias Dall'Asta)

Sterben und Tod

20. Sehnsucht nach der Heimat: Brief an Nikolaus Cisner,
1. Januar 1560 77
(übersetzt und kommentiert von Hellmut Zschoch)
21. Gründe, warum man den Tod nicht fürchten muss,
ca. 15. April 1560 78
(übersetzt und kommentiert von Martin Treu)
22. Testament, 18. April 1560 79
(übersetzt und kommentiert von Wolf-Friedrich Schäufele)

Glaube und Frömmigkeit

Gebete

23. Kindergebete aus dem deutschen Katechismus, 1524 85
(übersetzt und kommentiert von Martin Treu)
24. Briefgebet in Zeiten der Seuche: Brief an Johannes Hefß,
28. August 1542 88
(übersetzt und kommentiert von Martin H. Jung)
25. Rede über die wahre Anrufung Gottes, 1546 90
(übersetzt und kommentiert von Martin H. Jung)
26. Melanchthons tägliches Gebet, 1547 105
(übersetzt und kommentiert von Wolf-Friedrich Schäufele)
27. Zeiten der Unruhe und Ungewissheit: Einladung des Dekans
zur Examensanmeldung, 1548 107
(übersetzt und kommentiert von Martin H. Jung)
28. Bitten und Segenswünsche für eine Familie:
Brief an Anton Lauterbach, 22. Mai 1550 109
(übersetzt und kommentiert von Martin H. Jung)
29. Kirchengebete aus der Mecklenburger Kirchenordnung
und aus dem Ordinandenexamen, 1552/1554. 110
(übersetzt und kommentiert von Tobias Jammerthal)
30. Christusgebet in Versen, 1559 114
(übersetzt und kommentiert von Thorsten Fuchs)
31. Dank für das tägliche Brot: Tischgebet in Versen 115
(übersetzt und kommentiert von Thorsten Fuchs)

32. Gebet zu Christus 116
(übersetzt und kommentiert von Martin H. Jung)

Tages- und Festgedenken

33. Jesu letzte Tage: Chronologie der Passion Christi, 1545 118
(übersetzt und kommentiert von Armin Kohnle)
34. Heilsgeschichtliches Tagesgedenken: Brief an
Anton Lauterbach, 25. März 1546 121
(übersetzt und kommentiert von Ulrike Ludwig)
35. Himmlische Helfer: Programm zum Engelsfest, 1548 122
(übersetzt und kommentiert von Christiane Domtera-Schleichardt)
36. Die göttliche und menschliche Natur Christi:
Weihnachtsprogramm im Namen des Rektors, 1552 124
(übersetzt und kommentiert von Christiane Domtera-Schleichardt)
37. Tagesgedenken zum Thesenanschlag: Brief an Paul Eber,
31. Oktober 1555 130
(übersetzt und kommentiert von Wolf-Friedrich Schäufele)
38. Letzte öffentliche Bekanntmachung zum Osterfest 1560 131
(übersetzt und kommentiert von Christiane Domtera-Schleichardt)

Katechese

39. Lernen als Weg in den Himmel: Vorrede zur Kinderlehre,
1523 136
(übersetzt und kommentiert von Armin Kohnle)
40. Auslegung des Vaterunser, vor 1526 137
(übersetzt und kommentiert von Tobias Jammerthal)
41. Kurze Erklärung: Zehn Gebote, Glaubensbekenntnis,
Vaterunser, 1549/1554. 141
(übersetzt und kommentiert von Martin Treu)

Predigt und Exegese

42. Aufgaben des Predigers, 1529 149
(übersetzt und kommentiert von Nicole Kuroepka)
43. Anweisungen zur Predigtarbeit, ca. 1552 161
(übersetzt und kommentiert von Tobias Jammerthal)

Religiöse Dichtung

44. Psalmdichtung zu Psalm 100: „Jubilate“, 1526. 183
(übersetzt und kommentiert von Thorsten Fuchs)
45. Himmelszeichen als Botschaft Gottes: Gedicht
zur Mondfinsternis, 1533. 184
(übersetzt und kommentiert von Thorsten Fuchs)
46. Gedicht zur Einschulung am Tag des Heiligen Gregor,
ca. 1541 186
(übersetzt und kommentiert von Thorsten Fuchs)
47. Gedicht zum Unterrichtsausfall wegen einer Sonnenfinsternis,
1544 187
(übersetzt und kommentiert von Thorsten Fuchs)
48. Gedicht: Das Schiff Christi, die Kirche, 1552 188
(übersetzt und kommentiert von Thorsten Fuchs)
49. Psalmauslegung in Versen: Psalm 122, 1552. 190
(übersetzt und kommentiert von Thorsten Fuchs)
50. Gedicht zum Neuen Jahr, 1556 191
(übersetzt und kommentiert von Thorsten Fuchs)

Seelsorge und Trost

51. Epitaphium für Kurfürst Johann den Beständigen, 1532 . . . 193
(übersetzt und kommentiert von Thorsten Fuchs)
52. Trost für die Mutter: Brief zum Tod des Studenten Basilius,
4. Juli 1535 194
(übersetzt und kommentiert von Hellmut Zschoch)
53. Epitaphium für Margarete von Sachsen, 1535 196
(übersetzt und kommentiert von Thorsten Fuchs)
54. Todesanzeige als Rektor für den Sohn des Kollegen
Ambrosius Berndt, 1538 197
(übersetzt und kommentiert von Christine Mundhenk)
55. Trostbrief zum Tod des Sohnes: Brief an die Mutter
des Studenten Kilian Metzler, 2. Juli 1539 199
(übersetzt und kommentiert von Brinja Bauer)
56. Epitaphium für den Studenten Kilian Metzler, 1539 200
(übersetzt und kommentiert von Brinja Bauer)

57. Trost zum Tod der Ehefrau: Brief an Johannes Aepinus,
10. Juli 1549 202
(übersetzt und kommentiert von Hellmut Zschoch)
58. Trost für einen Politiker: Brief an Georg von Komerstadt,
5. Februar 1552 204
(übersetzt und kommentiert von Hellmut Zschoch)

Kollegen und Freunde

Martin Luther

59. Lobgedicht auf Luther, 1518 209
(übersetzt und kommentiert von Matthias Dall'Asta)
60. Ein wahrhaftiges Urteil über Doktor Martin Luthers Lehre,
1524 210
(übersetzt und kommentiert von Johannes Schilling)
61. Todesanzeige für Martin Luther, 1546 212
(übersetzt und kommentiert von Johannes Schilling)
62. Der streitlustige Luther und Sehnsucht nach Frieden:
Brief an Christoph von Carlowitz, 28. April 1548 214
(übersetzt und kommentiert von Matthias Dall'Asta)
63. Luthers Lehre für die Nachwelt: Widmungsvorrede an König
Christian III. von Dänemark zum dritten Band der deutschen
Werke Luthers, 1550 222
(übersetzt und kommentiert von Johannes Schilling)
64. Schatz der Bücher Luthers: Widmungsvorrede Melanchthons
an Herzog Philipp von Pommern zum vierten Band der
deutschen Werke Luthers, 1551 229
(übersetzt und kommentiert von Brinja Bauer)
65. Gedicht zur Erinnerung an Luthers Geburtstag, 1557 237
(übersetzt und kommentiert von Matthias Dall'Asta)

Joachim Camerarius

66. Kritik an Luthers Hochzeit: Brief an Joachim Camerarius,
16. Juni 1525 240
(übersetzt und kommentiert von Matthias Dall'Asta)

67. Vom Augsburger Reichstag: Brief an Joachim Camerarius, 19. Juni 1530	243
(übersetzt und kommentiert von Matthias Dall'Asta)	
68. Übergabe des Augsburger Bekenntnisses: Brief an Joachim Camerarius, 26. Juni 1530	244
(übersetzt und kommentiert von Matthias Dall'Asta)	
69. Wiederaufrichtung der Herrschaft der Bischöfe: Brief an Joachim Camerarius, 31. August 1530	245
(übersetzt und kommentiert von Matthias Dall'Asta)	
70. Gestohlene Lutherbriefe und Gerede der Lästermäuler: Brief an Joachim Camerarius, 19. September 1530	247
(übersetzt und kommentiert von Matthias Dall'Asta)	
71. Luthers Tod und ein problematischer Schwur: Brief an Joachim Camerarius, 11. März 1546	249
(übersetzt und kommentiert von Matthias Dall'Asta)	
72. Missbilligung der Fürstenverschwörung: Brief an Joachim Camerarius, 30. November 1551	251
(übersetzt und kommentiert von Matthias Dall'Asta)	
73. Altersbeschwerden und dunkle Zeiten: Brief an Joachim Camerarius, 14. Februar 1560	253
(übersetzt und kommentiert von Matthias Dall'Asta)	

Johannes Bugenhagen

74. Vorrede zu Johannes Bugenhagens Psalmenauslegung, 1524	254
(übersetzt und kommentiert von Jonas Milde)	
75. Gedicht auf das Bildnis Bugenhagens	256
(übersetzt von Johanna Loehr, kommentiert von Jonas Milde)	
76. Rede über das Leben Bugenhagens, 1558.	257
(übersetzt und kommentiert von Jonas Milde)	

Justus Jonas

77. Auseinandersetzung mit Johannes Agricola: Brief an Justus Jonas, 20. Dezember 1527	276
(übersetzt und kommentiert von Anna Lena Sentker und Michael Beyer)	

Caspar Cruciger

78. Vorrede zu Caspar Crucigers lateinischer Übersetzung
von Luthers „Von den letzten Worten Davids“, 1550 283
(übersetzt und kommentiert von Anna Lena Sentker)

Schola Witebergensis

79. Gutachten für Landgraf Philipp von Hessen zum Umgang
mit den Wiedertäufern, 1536 290
(übersetzt und kommentiert von Wolf-Friedrich Schäufele)
80. Gutachten über die Gültigkeit der evangelischen
Ordination, 1550. 298
(übersetzt und kommentiert von Tobias Jammerthal)

Studenten

Universitätsreform, studentisches Verhalten und Fehlverhalten

81. Neue Satzungen über den Studiengang und das Verhalten
der Studenten, 1523. 305
(übersetzt und kommentiert von Armin Kohnle)
82. Maskeraden und Glücksspiel: Fastnachtsmandat im Namen
des Rektors, 1542 308
(übersetzt und kommentiert von Julius Schilling)
83. Die akademischen Gesetze, 1545/1546 312
(übersetzt und kommentiert von Tobias Jammerthal)
84. Todesanzeige und Mandat zur Gesunderhaltung
der Studenten, 1557. 322
(übersetzt und kommentiert von Julius Schilling)

Studienalltag, philosophische und theologische Ausbildung

85. Werbung in Versen: Vorlesungsankündigung zu Livius,
ca. 1535 325
(übersetzt und kommentiert von Thorsten Fuchs)
86. Aufruf zur häufigeren Abhaltung von Disputationen, 1536 . . . 326
(übersetzt und kommentiert von Oliver Humberg)

87. Bekanntmachung als Dekan zu regelmäßigen Deklamationen, 1536	328
(übersetzt und kommentiert von Andreas Gößner)	
88. Geringschätzung seitens der Studenten: Vorlesungsankündigung zu Demosthenes, 1538.	329
(übersetzt und kommentiert von Anna Lena Sentker)	
89. Aufzeichnung zur Teuerung in Wittenberg, 1538.	331
(übersetzt und kommentiert von Johannes Schilling)	
90. Bewahrung der reinen Lehre: Widmung der <i>Loci communes</i> <i>theologici</i> an die Theologiestudenten, 1541	334
(übersetzt und kommentiert von Wolf-Friedrich Schäufele)	
91. Die Lehre als Gegenmittel: Einladung zu einer feierlichen Magisterpromotion, 1548	345
(übersetzt und kommentiert von Oliver Humberg)	
92. Zwei Ankündigungen zu Vorlesungs- und Essenszeiten, 1548 .	348
(übersetzt und kommentiert von Anna Lena Sentker)	
93. Thesen über den Unterschied zwischen Gesetz und Evangelium, 1550	349
(übersetzt und kommentiert von Oliver Humberg)	
94. Einladung zur Verleihung des Doktorgrades an Georg von Venediger, 1550	364
(übersetzt und kommentiert von Oliver Humberg)	

Studentenförderung

95. Abberufung eines ungeeigneten Studenten: Brief an Hieronymus Kammermeister, 23. Februar 1527	367
(übersetzt und kommentiert von Christine Mundhenk)	
96. Empfehlungsschreiben für den Studenten Hieronymus Schreiber aus Nürnberg, 1543	368
(übersetzt und kommentiert von Julius Schilling)	
97. Ordinationszeugnis für Lorenz Heunisch, 1545	370
(übersetzt und kommentiert von Andreas Gößner)	
98. Dichterische Förderung: Disposition für ein Trauergedicht zu Caspar Crucigers Tod, 1548	373
(übersetzt und kommentiert von Thorsten Fuchs)	

99. Petrus Lotichius Secundus' Epicedium für Caspar Cruciger nach Melanchthons Disposition, 1549.	376
(übersetzt und kommentiert von Thorsten Fuchs)	
100. Zeugnis für den Studenten Matthäus Osterhusen, 1553.	385
(übersetzt und kommentiert von Michael Beyer)	
101. Studienplan für Adrian Chelmicki, 1554	387
(übersetzt und kommentiert von Andreas Gößner)	
102. Empfehlungsschreiben für vier ungarische Studenten, 1559	390
(übersetzt und kommentiert von Christine Mundhenk)	

Anhang

Allgemeine Abkürzungen	395
Abkürzungen biblischer Bücher	398
Gesamtinhaltsverzeichnis Melanchthon deutsch Bde. 1 bis 7.	401
Texte von Melanchthon deutsch Bde. 1 bis 7 nach Gattungen	415
Namensregister	431